



# VANESSA CALÒ

## TRADUTTORE E INTERPRETE

Inglese | Francese | Portoghese | Italiano

Sono un'interprete e traduttore, specializzata nel settore navale, viaggi e turismo, psicologia e spiritualità. Credo fortemente nel potere delle idee e della cooperazione umana: quando più persone lavorano insieme, usando la loro diversità a loro vantaggio, riescono a fare cose incredibili.

## CONTATTI

- (+39) 3478558279
- vanessa.calò@live.it
- linkedin.com/in/vanessacalò
- vanessa.calò
- 74024, Manduria (Italy)

## COMPETENZE INFORMATICHE

- Windows OS
- Office Suite
- MemoQ
- SDL Trados Studio (SDL Certified)

## ATTESTATI

- **Corso di Primo Soccorso**, Mar/2019
- **Samsung Innovation Camp**, Dic/2018

## I MIEI INTERESSI



## ESPERIENZE LAVORATIVE

### Interprete e traduttore

- Mar/lug 2019, Set/nov 2020 e Mar/lug 2021, La Maddalena (Italia)

Interprete e traduttore **EN<>IT** per corsi di formazione Marine Estere organizzati da Fincantieri in collaborazione con la Marina Militare Italiana. Traduzione e/o revisione di tutto il materiale didattico.

Aree di specializzazione: **ingegneria navale e meccanica**.

✓ 800+ ore di interpretazione

✓ 60.000+ parole tradotte

- Mag/dic 2020

Interprete di trattativa **EN <> IT** - Progetto di **ristrutturazione edile**.

Supporto per un progetto di ristrutturazione edile in veste di mediatore tra il cliente e le varie parti coinvolte (geometra, imprese edili, aziende produttrici di infissi, etc.)

- Gen/dic 2014, Parco Archeologico delle Mura Messapiche, Manduria (Italia)

Interprete per **guide turistiche** per gruppi di lingua **inglese** e **francese**.

### Tutor linguistico

- Nov/dic 2019, Nossa voz em ação NGO, Olinda (Brasile)

**Insegnamento** della lingua **inglese** a bambini e adolescenti provenienti dalle aree più povere (favelas) della regione metropolitana di Recife. Promozione di uno sviluppo sostenibile attraverso l'istruzione, con particolare attenzione a problematiche sociali.

- Ott 2017, Oxford Group, Lecce (Italia)

**Cambridge** English invigilator per esami KET, PET, First.

- 2017, Tutor privato

Tutor privato di **inglese** e **francese** per ragazzi tra i 9 e i 18 anni di età

### Addetta alla reception

- Mag/2018 - Mar/2019, Corte Borromeo, Manduria (Italia)

Front e Back Office. Clientela business e leisure.

## FORMAZIONE E ISTRUZIONE

### Laurea Triennale in Mediazione Linguistica

Università del Salento, Lecce (Italia) - Nov 2017

Laureata con lode.

Tesi di laurea: "Argot et parlers jeunes : origines, caractéristiques et fonctions. Les PJU dans la musique rap".

### Erasmus

Université Charles de Gaulle - Lille 3 (Sciences Humaines et Sociales), Lille (Francia) - Gen/Mag 2016

### Diploma di maturità - Perito turistico

I.I.S.S. Luigi Einaudi, Manduria (Italia) - 2013

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.